

# ТЕОРИЯ И МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ

УДК 378

DOI: 10.17223/19996195/34/10

## ФОРМИРОВАНИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ КАК НЕОТЪЕМЛЕМОЙ ЧАСТИ КУЛЬТУРЫ НОВОГО ПОКОЛЕНИЯ РОССИЙСКИХ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЕЙ

Т.П. Камаева, Н.Н. Казаева, М.В. Золотова, Е.В. Ганюшкина

**Аннотация.** В работе показана важность формирования профессиональной иноязычной компетентности как части профессиональной культуры предпринимателей в современной России. Подчеркивается мысль о том, что профессиональная культура является основой успешного общения в многонациональном деловом коллективе. Статья ориентирована на улучшение профессиональной подготовки российских бизнесменов путем интеграции профессионального иностранного языка и основных профессиональных университетских дисциплин. Авторы анализируют практический опыт и предлагают наиболее эффективные инструменты обучения и оценки, особо подчеркивается значимость самостоятельной работы и самообучения. Полученные результаты показывают, что модульная междисциплинарная структура предлагаемых учебных курсов способствует повышению эффективности деятельности предпринимателей после окончания вуза.

**Ключевые слова:** предприниматель; культурный фон (культура как основа); профессионально ориентированные междисциплинарные курсы; профессиональная иноязычная компетентность; интеграция; обучающие технологии; инструменты оценки самообучения.

### Введение

Преобразование российской экономики положило начало развитию предпринимательства внутри страны [1. С. 239]. Успех предпринимательства в большой степени зависит от личности самого предпринимателя – инициативных собственников и менеджеров бизнеса; именно они создают новый продукт или услугу, предлагают лучшие способы использования уже существующих продуктов или услуг. Предприниматели не боятся риска, предлагают инновационные способы удовлетворения потребностей людей [2. С. 669]. Именно они инвестируют деньги, время, энергию и усилия в организацию деловых структур в обществе и управление ими; рискуют потерпеть неудачу, а в случае успеха пожинают его плоды. Они готовы использовать появляющиеся новые возможности и стремятся преуспеть [3. С. 611]. Чтобы идти в ногу с изменениями рынка, предприниматели должны уметь использо-

вать свои способности взаимодействия как с нынешними, так и с потенциальными клиентами, партнерами и конкурентами. Ввиду этого развитие креативности, творчества должно стать нормой современной профессиональной подготовки предпринимателя.

В глобализованном мире с большим количеством многонациональных компаний существует насущная необходимость в профессиональном рабочем языке. В настоящее время новое понимание владения иностранным языком предполагает формирование профессиональной иноязычной компетентности. Очевидно, что только люди с определенным культурным багажом и высоким уровнем профессиональной подготовки, в том числе и в области профессионального иностранного языка, могут добиться успеха в многогранном мире предпринимательства.

В наше время почти каждый образованный деловой человек в России – выпускник государственного университета. Возникает вопрос, нацелено ли российское университетское образование на достижение необходимых профессиональных компетенций, которые позволяют предпринимателям быть конкурентоспособными в глобализованном мире.

Цель настоящей статьи – проанализировать опыт российского университетского образования и подчеркнуть необходимость формирования специфических предпринимательских навыков. В данной статье высказывается мнение о возможности преподавания курса «Иностранный язык» как способе повышения уровня профессиональной культуры обучаемого. Предлагаются некоторые рекомендации по достижению определенного уровня деловой иноязычной компетентности как части предпринимательской культуры, а также рекомендации по взаимодействию курса иностранного языка с главными профессиональными дисциплинами, с одной стороны, и созданию профессионально ориентированных курсов на иностранном языке – с другой.

### **Материалы и методы: опыт преподавания**

#### *Современная российская реальность и цели преподавания*

Задачей каждого современного высшего образовательного учреждения, обучающего бизнесу, является подготовка предпринимателей, способных соответствовать требованиям рыночной экономики, и его выпускники, будущие предприниматели, должны подчиняться современным требованиям, сформулированным в виде компетенций в новых российских федеральных образовательных стандартах.

Другими словами, деловой человек должен быть способен порождать новые идеи, уметь искать и находить полезную информацию и высказывать свою точку зрения как на родном, так и на иностранном языке, работать в команде (в том числе и интернациональной), быть осведомленным в особенностях деловой иноязычной культуры, инно-

вационных методах ведения бизнеса и учиться в течение всей жизни. Все вышеперечисленные компетенции, как представляется, являются неотъемлемыми элементами их профессиональной культуры и делового мастерства, которым нужно обучать [4. С. 128]. В этом преподаватели российских университетов солидарны со своими иностранными коллегами [5; 6. С. 284]. Однако российская реальность вынуждает университетский профессорско-преподавательский состав обращать особое внимание на развитие иноязычной компетентности, так как Россия становится частью мировой экономики, где знание иностранного языка является обязательным. Из этого следует, что поскольку иностранный язык стал очень популярным, сейчас преподавателям иностранного языка брошен вызов – сделать занятия по языку более эффективными и нацеленными на практику.

Однако владение вышеназванными профессиональными навыками и иноязычными компетенциями не всегда достаточно, чтобы быть успешным в бизнесе в условиях глобализации. Известно, что наличие культурных барьеров и стереотипов, вызванных незнанием иноязычной культуры, может привести к неудачам в обсуждении деловых вопросов. Поэтому, в российском вузе обучение должно предусматривать также и межкультурную составляющую. При этом культурная компетенция рассматривается как часть иноязычной компетенции наряду с лингвистической, социолингвистической, когнитивной и другими подобными компетенциями. Все они нужны для того, чтобы достичь успешной коммуникации между деловыми представителями различных культур. Как явствует из научных исследований [7. С. 416; 8. С. 1308], именно культурная компетенция является краеугольным камнем эффективного общения, потому что культура – это действительно ключевой элемент взаимодействия между языком и мыслью [9].

Изучение современной ситуации в России, а именно анализ статей, посвященных предпринимательской деятельности в стране [10. С. 126–132; 11], а также обзор мнений выпускников высшей школы об их деловой практике, выявило определенный пробел между потребностями общества и учебным процессом в высшей профессиональной школе. К сожалению, выпускник российского вуза не всегда достигает полного владения необходимыми профессиональными навыками. Например, он не всегда способен объясниться на иностранном языке или в полной мере быть активным участником международного профессионального взаимодействия. Недостаточное владение иностранным языком, безусловно, затрудняет плодотворную деловую коммуникацию. Кроме того, выпускник не всегда должным образом использует приобретенные знания и навыки, полученные при изучении различных профессиональных дисциплин, в частности, из-за отсутствия опыта междисциплинарного взаимодействия.

*Нужны срочные изменения*

Как в отечественных, так и в зарубежных высших учебных заведениях, готовящих предпринимателей, есть общее понимание того, что реформы в университетском обучении необходимы [1. С. 239; 12. С. 149–170]. В некотором отношении новые российские федеральные государственные стандарты высшего образования отражают потребности общества, акцентируя важность формирования профессиональной компетентности, а именно способность индивидуума использовать знания, умения, навыки и личные деловые качества для решения профессиональных проблем. Это означает, что процесс преподавания всех дисциплин в высшей школе, включая иностранный язык, должен быть профессионально фокусированным. Будущий предприниматель прежде всего старается освоить свою профессию и рассматривает иностранный язык как средство профессионального общения в межкультурной окружающей среде.

Сама по себе эта идея не нова, но в настоящее время, как кажется, профессионально направленный подход к преподаванию иностранного языка приобретает особую важность. Это происходит потому, что интересы государства и глобализация бизнеса требуют владения профессиональным иностранным языком, в данном случае деловым. Обучение иностранному языку следует коррелировать с деятельностью предпринимателей. Что касается учебных материалов, они должны отражать специфическую логику дисциплин, которая, в свою очередь, отражает сущность предпринимательской деятельности.

Кроме того, интенсивное применение инновационных технологий может стимулировать сам процесс обучения, а преподаватель университета должен пользоваться образовательными технологиями, принимая во внимание профессиональную ориентацию студентов. Более того, для успешного обучения профессиональному иностранному языку нужны объединенные усилия «обучающей команды», состоящей из профессора, ответственного за ключевые профессиональные дисциплины в учебном плане, и квалифицированного преподавателя иностранного языка. Неплохо было бы включить в эту команду так называемого гостевого лектора, предпочтительно предпринимателя, носителя иностранного языка. Они участвуют в процессе преподавания, переводя свой деловой опыт в учебную аудиторию. Такое сотрудничество не обязательно может происходить лицом к лицу, т.е. непосредственно в аудитории, режим онлайн также подходит. Как представляется, подобные занятия могут повысить учебную мотивацию студентов.

*Наш междисциплинарный опыт*

Наш небольшой опыт междисциплинарного обучения показывает, что формирование иноязычной компетентности как части профес-

сионального культурного образования подразумевает некоторые изменения в методике обучения. Современные профессиональные курсы должны носить междисциплинарный характер в соответствии с требованиями современной экономики. Программы для этих курсов должны быть предпочтительно проектно-ориентированными, что позволяет продуктивно осваивать материал, который становится неотъемлемой частью профессионального культурного багажа обучаемых, с одной стороны, и дает возможность предвидеть их профессиональное взаимодействие в будущем – с другой. Не менее важно, что в этом случае профессионально-направленный подход в обучении становится доминирующим, а другие подходы, такие как «лично-ориентированный», «деятельностный», «коммуникативный», «когнитивный», становятся его составными частями.

Очевидно, формирование иноязычной компетентности различается в разные периоды обучения. На более раннем этапе студенты овладевают основами своей профессии на иностранном языке. Курсы «Иностранный язык для предпринимателя», «Иностранный язык для юристов в малом бизнесе» пользуются популярностью среди студентов младших курсов. На старших курсах студенты проявляют интерес к профессиональным дисциплинам на иностранном языке, таким как «Корпоративная социальная ответственность: глобальный опыт», «Сравнительное правоведение», «Туристический бизнес и гостеприимство», «Международный маркетинг» и т.п. Эти дисциплины целесообразно создавать международной командой преподавателей.

В Нижегородском государственном университете имени Н.И. Лобачевского подобный курс («Сравнительное правоведение») разработала команда профессоров, включающая русского профессора сравнительного правоведения, русского специалиста в обучении иностранному языку и американского доктора юриспруденции. Очевидно, такое взаимодействие в создании курса помогает строить его в соответствии с международными образовательными стандартами. Кроме того, подобные курсы являются примером интеграции между профессиональными дисциплинами и профессиональным курсом иностранного языка, что способствует формированию профессиональной компетентности, необходимой российским предпринимателям. Фактически преподаватель иностранного языка помогает обучаемому не только освоить его специальность через иностранный язык, но и помогает овладеть различными способами предвидения и преодоления межкультурных барьеров, которые существуют при взаимодействии с иностранными партнерами. Однако участники указанного взаимодействия, возможно, не всегда осведомлены об этих барьерах.

*Обучающие материалы, стимулирующие мысль*

Каждый компонент предложенного междисциплинарного, проектно-ориентированного профессионального курса должен быть создан по-новому в соответствии с предложенным выше подходом. Размер этой статьи ограничивает описание всех компонентов вышеприведенного курса; поэтому внимание будет сосредоточено на его ключевых компонентах. По нашему мнению, обучающие материалы наиболее важны; они занимают приоритетное положение по сравнению с другими компонентами. В отличие от обучающих материалов, проектируемых для традиционных университетских курсов, рассматриваемые материалы имеют ряд специфических характеристик. Они проектно-ориентированы от начала курса до его завершения и не ограничиваются только одной профессиональной сферой как обычно; это означает, что студенты должны уметь отсортировать информацию из различных областей знания, релевантных для требуемого проекта, и обосновать причины своего выбора. В большинстве случаев материалы подразумевают студенческое взаимодействие, потому что большинство проектов делается в условиях сотрудничества, которое иногда становится «узким местом», т.е. вызывает трудности.

Другой важной особенностью названных материалов является их проблемный характер, стимулирующий мысль обучаемых. По сравнению с традиционными материалами, имеющими проблемный характер, они содержат проблему не только в самой ситуации и в предложенных заданиях, но провоцируют потребность поиска альтернативных средств решения заявленной проблемы. Кроме того, создание обучающих материалов должно быть нацелено на развитие умений самостоятельной работы студентов, которая и лежит в основе обучения. Студентов поощряют к тому, чтобы они находили дополнительные способы достижения поставленных целей и, что особенно важно, предложенные студентами пути решения проблемы могут быть новыми для преподавателя тоже, т.е. он их не предвидел при составлении обучающих материалов. Студенты получают дополнительные баллы за подобный творческий подход к решению проблемы.

Как показывает опыт преподавания, недостаточно создать необходимый материал, сам способ организации обучающих материалов исключительно важен для успеха обучения. Модульная структура — наиболее удачный способ организации обучающих материалов, в том числе и в режиме онлайн, поскольку позволяет преподавателю отслеживать и оценивать прогресс студента шаг за шагом. Именно модульная система организации материалов стимулирует изучение и повышает мотивацию студентов. Каждый модуль может включать определенный ряд компонентов: «мысленный план изучаемой темы» (способ

определить подтемы основной темы); специфические понятия из различных сфер бизнеса, которые нужно рассмотреть, работая над проектом; глоссарий русских и иностранных профессиональных терминов; учебные упражнения; пример из жизни для изучения (case study); некоторые творческие задания, которые для их решения вовлекают обучающихся в самостоятельный поиск необходимых материалов; входные и заключительные тесты; критерии оценки; список рекомендованной литературы, интернет-материалы, включая вебсайты.

Предлагаемые модули организованы в систему; однако они могут рассматриваться как отдельные независимые компоненты в обучающем процессе. Студент имеет возможность изучать модуль за модулем или выбирать те из них, которые представляют для него наибольший интерес. Кроме того, поскольку каждый компонент модуля представлен на различных уровнях трудности (например, базовый, промежуточный, средний), материал может соответствовать интересам студентов и использоваться в смешанных группах, т.е. группах с разным уровнем обученности. Каждый студент может «переходить» от одного модуля к другому и строить собственный курс.

Суммируя наши представления о необходимых материалах обучения, важно подчеркнуть, что эффект от их изучения становится более плодотворным, если данные материалы носят междисциплинарный характер. Соответствующие обучающие материалы стимулируют творческий потенциал студентов и в определенной мере предоставляют им возможность стать не только исполнителями, но думающими специалистами, воплощающими свои идеи в жизнь.

### *Преподаватель университета и обучающие технологии*

Представляется, что студенты постоянно находятся в поиске соответствующих обучающих материалов и компетентного творческого преподавателя. Важно, чтобы и материалы, и преподаватель отвечали потребностям обучаемых. Поскольку в высшей школе происходят значительные изменения в профессиональной подготовке будущих предпринимателей, роль университетского преподавателя не может оставаться неизменной. В настоящее время преподаватель становится «игроком» команды, тесно работающим с российскими и иностранными коллегами – преподавателями профессиональных дисциплин. При этом роль преподавателя иностранного языка особенная: он – это человек, который обладает глубоким знанием различных культур – как родной, так и иностранной – и может скорее научить, как преодолеть культурные отличия в профессиональной коммуникации.

Профессиональная иноязычная компетентность может быть достигнута быстрее и эффективнее, если образовательный процесс «си-

мулирует» реальную деловую активность. Существует несколько обучающих технологий, которые реально могут помочь в процессе профессионального образования и представляются эффективными в достижении профессиональных целей [13. С. 432; 14. С. 164]. Более того, они легко вписываются в любую образовательную среду. Среди данных технологий можно назвать следующие: обучение в сотрудничестве, обучение на реальных примерах из деятельности предпринимателя, проектное обучение, информационные технологии и т.п.

Например, в междисциплинарном курсе «Международный маркетинг» были использованы технологии обучения на реальных примерах из деятельности предпринимателя. Задания, предложенные студентам, были направлены на развитие их аналитических умений. В одном из заданий описывалась реальная ситуация на внутреннем рынке: наблюдалось снижение прибыли компании, продающей питьевую бутылированную воду «Сарова». Предполагалось, что они изучат историю данного случая, современное положение продукта на рынке и его популярность среди клиентов. Задачей обучаемых было сформулировать и обосновать идеи по улучшению сбыт товара. Решение проблемы включало рассмотрение некоторых ключевых факторов: непосредственно сам продукт (его качество и дизайн: вкус воды, форма и материал бутылки, ее размер и этикетка и т.п.); целевая группа клиентов (возраст, занятия и т.п.); текущая ситуация на внутреннем рынке (места продажи продукта: супермаркеты, магазины здорового питания, магазины товаров ежедневного спроса; цена; конкуренты и т.п.); рекламирование продукта (коммерческие радиопередачи, рекламные листовки, заказ товаров по почте и т.п.).

Чтобы решить указанную проблему, студенты работали в командах; при этом время выполнения заданий было ограничено. В результате их проектной деятельности они должны были создать рекламу продукта и предложить некоторые пути «повторного» запуска воды «Сарова» на внутренний рынок. Вновь созданное рекламное объявление должно было привлечь внимание потребителей. В нем студенты должны были сформулировать причины, объясняющие, почему людям следует покупать эту воду. Помимо этого рекламное объявление должно было включать слоган, т.е. короткую, запоминающуюся фразу. Работа студентов оценивалась и комментировалась не только преподавателями, но и практикующими предпринимателями, а также другими студенческими командами. Важно подчеркнуть, что дополнительная самостоятельная деятельность каждого студента команды оценивалась отдельно. Само собой разумеется, что, каждый этап работы студентов контролировался и ранжировался, чтобы быть учтенным при выставлении общей оценки.



### *Оценка результатов*

Оценка – существенный компонент в процессе обучения. Студент может осознавать, существует ли прогресс в обучении и какие результаты достигнуты, какие области знаний и умений требуют дальнейшей практической работы. Если он является участником процесса оценивания своей учебной деятельности, его отношение к учебе меняется, оно становится положительным. Оценка также позволяет преподавателю определить обоснованность использования тех или иных обучающих технологий. Обычно используются разнообразные методы измерения получаемых результатов обучения. Некоторые из этих методов весьма формальны, например тесты. Но многие из методов оценки неформальны, например вопросы, обсуждения на занятии и т.п.

В сущности, оценка имеет место только тогда, когда результат, который должен быть достигнут, определяется заранее, обучение предпринимателя не является исключением. Балл ставится студенту в зависимости от того, какое задание было выполнено и как оно выполнялось, например учитывается степень самостоятельности студента и обоснованности решения той или иной проблемы. Более того, представляется, что преподавателю следует оценивать каждый отдельный навык. Оценка выполняет мотивирующую, стимулирующую функцию и, несомненно, необходимо ее обоснование. Комментарии должны носить уважительный характер. Кроме того, преподаватель должен дополнительно учитывать вклад каждого студента в деятельность всей команды. Так как предпринимателям необходимо уметь формулировать собственные мысли, вступать в контакт и сотрудничать с иностранными партнерами, важно определить адекватные способы контроля устной речи. Предполагается, что студенты участвуют в заочных видеоконференциях, встречах и телефонных разговорах с зарубежными коллегами, делают презентации и составляют «Портфель предпринимателя». Особое значение в этой связи приобретают ролевые игры. В последнее время к методам контроля относят такую технологию, как «Портфель предпринимателя». Он может включать набор определенных документов, а также различные работы, в том числе и самостоятельные, выполняемые обучаемыми как на родном (русском) языке, так и на иностранном, например эссе, сообщения, анализ практических ситуаций, глоссарий профессиональных терминов и т.п.

Оценивание деятельности студента – постоянный процесс, связанный с деятельностью преподавателя и методами, использованными в процессе обучения. Важно знать самого студента, его отношение к учебе и те приемы и способы, которые он использует для решения поставленных проблем.

## Выводы

Наш опыт обучения доказывает, что, объединение профессионального курса иностранного языка и профессиональных дисциплин, создание профессионально ориентированных междисциплинарных курсов и применение профессионально направленного подхода в обучении действительно приводит к формированию тех компетенций, которые, по мнению общества, необходимы предпринимателю для его успешной деятельности в современных условиях. Эти компетенции являются частью профессиональной культуры предпринимателя. Соответствующие обучающие материалы, стимулирующие мысль студента, помогают формировать уверенность студентов и профессиональное мастерство через систематическое развитие навыков, а также повышают мотивацию обучаемых; в результате студенты начинают играть активную роль на занятиях. Использование современных обучающих технологий позволяет обучать межкультурной коммуникации в профессиональной сфере и, в конечном итоге, дает возможность студентам предвидеть и преодолевать некоторые трудности, возникающие в общении с иностранными партнерами. Профессиональное владение иностранным языком позволяет предпринимателям чувствовать себя увереннее в окружающей иноязычной среде и поэтому быть более успешными в бизнесе. В реальности обучаемый приобретает необходимые профессиональные компетенции, что наверняка повысит их карьерные перспективы.

Что касается контроля и оценивания деятельности студента, отметим важность постоянного мониторинга учебной деятельности. Сам процесс оценивания как бы «вплетен» в процесс обучения. Методы оценки выбираются в соответствии с поставленными целями. Вовлечение в процесс обучения действующих предпринимателей повышает интерес студентов к обучению, в том числе и иностранному языку. Опыт обучения в Нижегородском государственном университете заслуживает внимания потому, что успешная деятельность его выпускников способствует привлечению инвестиций в наш быстрорастущий индустриальный центр. Определенный успех в их предпринимательской деятельности очевиден; свидетельства этому можно найти в иностранной прессе [15].

Подводя итог, отметим, что создание иноязычной профессиональной компетентности как существенной части культурного багажа деловых людей – это новое приоритетное направление в современном университетском обучении в России.

## Литература

1. **Ракитов А.И.** Наука и образование. Интеллектуальные ресурсы России в эпоху глобальных трансформаций. Институт научной информации по общественным наукам. М. : Наука, 2009. 239 с.
2. **Meggison L.C., Trueblood L.R., Ross G.M.** Business. D.C. Heath and Company. Lexington, Massachusetts, Toronto, 1984. P. 669.

3. *Bovee C.L., Thill J.V., Melson H.M.* Excellence in Business. Pearson Prentice Hall, 2007. P. 611.
4. *Litvinyuk A.A.* Problems of formation of experts' professional competences to fit business area competence frames. International conference // The formation of professional young entrepreneur competences during entrepreneurship training : sbornik tezisev dokladov. M. : Moskovskiy finansovo-promyshlenniy universitet 'Sinergia', 2014. P. 128.
5. *Education for Entrepreneurship: AER Dossier* // Thematic Dossier of the Assembly of European Regions. Date Views Spring. 2011. № 27. P. 1–4. URL: <http://www.aer.eu> (дата обращения: 25.02.2016).
6. *Riedl A., Schelten A.* Grundbegriffe der Pädagogik und Didaktik beruflicher Bildung. Stuttgart : Franz Steiner Verlag, 2013. P. 284.
7. *Лотман Ю.М.* Чему учатся люди? Статьи и заметки. М. : Центр книги Рудомино, 2010. 416 с.
8. *Верецагин Е.М., Костомаров В.Г.* Язык и культура. М., 2005. 1308 с.
9. *Reference for Business.* Encyclopedia of Business. 2<sup>nd</sup> ed. 2013. Cross-Cultural / International Communication. URL: <http://www.referenceforbusiness.com>
10. *Terentjeva U.G.* On the need to improve the competitiveness of Small Business when Russia is becoming a WTO member // Rossiyskoe Predprinimatelstvo, 2013. № 17 (239). P. 126–132. URL: <http://www.creativeconomy.ru/mag> (дата обращения: 20.02.2016).
11. *Butman E.* Entrepreneurship is a real job but not only the mindset // Kommersant Secret Firmy. 2013. № 9 (334). URL: <http://www.kommersant.ru> (дата обращения: 25.02.2016).
12. *Diamantidis Anastasios D., Chatzoglou Prodromos D.* Employee post-training behaviour and performance: evaluating the results of the training process // International Journal of Training and Development. September 2014. Vol. 18, is. 3. P. 149–170.
13. *Modern educational technologies: textbook* / ed. by N.V. Bordovskaya. 3<sup>rd</sup> ed. M. : KNORUS, 2013. P. 432.
14. *Shlechty Ph.C.* Schools for the 21-st Century. Leadership Imperatives for Educational Reform. San Francisco, 1990. P. 164.
15. *Wagstyl S.* Nizhny Novgorod: Striving for historic city's dream // Financial Times. 20<sup>th</sup> April 2006.

#### Сведения об авторах:

**Камаева Татьяна Павловна**, кандидат педагогических наук, доцент кафедры английского языка для гуманитарных специальностей отделения иностранных языков филологического факультета Нижегородского государственного университета имени Н.И. Лобачевского (Нижний Новгород, Россия).

E-mail: [mviazolotova@gmail.com](mailto:mviazolotova@gmail.com)

**Казаева Наталия Николаевна**, доцент, кандидат филологических наук, доцент кафедры английского языка для гуманитарных специальностей отделения иностранных языков филологического факультета Нижегородского государственного университета имени Н.И. Лобачевского (Нижний Новгород, Россия).

E-mail: [natkaz50@mail.ru](mailto:natkaz50@mail.ru)

**Золотова Марина Вianоровна**, кандидат филологических наук, доцент, заведующая кафедрой английского языка для гуманитарных специальностей отделения иностранных языков филологического факультета Нижегородского государственного университета имени Н.И. Лобачевского (Нижний Новгород, Россия).

E-mail: [mviazolotova@gmail.com](mailto:mviazolotova@gmail.com)

**Ганюшкина Елена Валентиновна**, старший преподаватель кафедры английского языка для гуманитарных специальностей отделения иностранных языков филологического факультета Нижегородского государственного университета имени Н.И. Лобачевского (Нижний Новгород, Россия).

E-mail: [elenaganyushkina@gmail.com](mailto:elenaganyushkina@gmail.com)

Поступила в редакцию 26 февраля 2016 г.

**THE FORMATION OF PROFESSIONAL FOREIGN LANGUAGE COMPETENCE AS AN INTEGRAL PART OF CULTURAL BACKGROUND OF NEW GENERATION RUSSIAN ENTREPRENEURS**

**Kamaeva T.P.**, Associate professor, Candidate of pedagogical sciences, Associate professor, English Language for Humanities Department, Lobachevsky University of Nizhny Novgorod (Nizhny Novgorod, Russia).

E-mail: mviazolotova@gmail.com

**Kazaeva N.N.**, Associate professor, Candidate of philological sciences, Associate professor, English Language for Humanities Department, Lobachevsky University of Nizhny Novgorod (Nizhny Novgorod, Russia).

E-mail: natkaz50@mail.ru

**Zolotova M.V.**, Head of the English Language for Humanities Department, Lobachevsky University of Nizhny Novgorod (Nizhny Novgorod, Russia).

E-mail: mviazolotova@gmail.com

**Ganyushkina E.V.**, Senior teacher, English Language for Humanities Department, Lobachevsky University of Nizhny Novgorod (Nizhny Novgorod, Russia).

E-mail: elenaganyushkina@gmail.com

DOI: 10.17223/19996195/34/10

**Abstract.** The purpose of this paper is to highlight the importance of a professional foreign language competence as part of entrepreneurs' cultural background in today's Russia. The article focuses on improving Russian businesspeople training through the integration of a professional foreign language course and the disciplines of their university major. The authors examine their own experience in searching for the most effective teaching tools, self-study evaluation tools including. The outcomes gained indicate that the modular interdisciplinary design of suggested training courses may have positive impact on entrepreneurs' job performance.

**Keywords:** entrepreneur; cultural background; professionally-oriented interdisciplinary courses; foreign language competence; integration; teaching technologies; self-study evaluation tools.

### *References*

1. Rakitov A.I. (2009) *Nauka i obrazovanie. Intellektual'nye resursy Rossii v epokhu global'nykh transformatsiy. Institut nauchnoy informatsii po obshchestvennym naukam* [Science and education. Intellectual resources of Russia in the era of global transformations. Institute of Scientific Information in Social Sciences]. Moscow: Nauka.
2. Megginson L.C., Trueblood L.R., Ross G.M. (1984) *Business. D.C. Heath and Company*. Lexington, Massachusetts, Toronto.
3. Bovee C.L., Thill J.V., Melson H.M. (2007) *Excellence in Business*. Pearson Prentice Hall.
4. Litvinyuk A.A. (2014.) Problems of formation of experts' professional competences to fit business area competence frames. International conference. *The formation of professional young entrepreneur competences during entrepreneurship training: sbornik tezisev dokladov* [A book of abstracts]. Moscow: Moskovskiy finansovo-promyshlenniy universitet 'Sinergia'. (In Russian).
5. Anon (2011) Education for Entrepreneurship: AER Dossier. *Thematic Dossier of the Assembly of European Regions. Date Views Spring*. № 27. P. 1–4. [Online]. Available from: [www.aer.eu](http://www.aer.eu).
6. Riedl A., Schelten A. (2013) *Grundbegriffe der Pädagogik und Didaktik beruflicher Bildung*. Stuttgart: Franz Steiner Verlag.
7. Lotman Yu.M. (2010) *Chemu uchatsya lyudi? Stat'i i zametki* [What people learn? Articles and notes]. Moscow: Tsentr knigi Rudomino.

8. Vereshchagin E.M., Kostomarov V.G. (2005) *Yazyk i kul'tura* [Language and culture]. Moscow.
9. Anon (2013) *Reference for Business. Encyclopedia of Business*. 2<sup>nd</sup> ed. Cross-Cultural. International Communication. [Online]. Available from: [www.referenceforbusiness.com](http://www.referenceforbusiness.com).
10. Terentieva U.G. (2013) O neobkhodimosti povysheniya konkurentosposobnosti malogo biznesa, kogda Rossiya stanovitsya chlenom VTO [On the need to improve the competitiveness of Small Business when Russia is becoming a WTO member]. *Rossiyskoe Predprinimatel'stvo - Russian Entrepreneurship*. [Online]. Available from: [www.creativeconomy.ru/mag](http://www.creativeconomy.ru/mag).
11. Butman E. (2013) Predprinimatel'stvo eto real'naya rabota, a ne tol'ko obraz myshleniya [Entrepreneurship is a real job but not only the mindset]. *Kommersant Secret Firm* - *Kommersant the secret of the company*. 9 (334). [Online]. Available from: [www.kommersant.ru](http://www.kommersant.ru)
12. Diamantidis Anastasios D., Chatzoglou Prodromos D. (2014) Employee post-training behaviour and performance: evaluating the results of the training process. *International Journal of Training and Development*. September. Vol. 18. pp. 149–170.
13. Bordovskaya N.V. (ed.) (2013) *Sovremennye obrazovatel'nye tekhnologii: uchebnoe posobie* [Modern educational technologies: textbook]. Moscow: KNORUS.
14. Shlechts Ph.C. (1990) *Schools for the 21-st Century. Leadership Imperatives for Educational Reform*. San Francisco.
15. Wagstyl S. (2006) Nizhny Novgorod: Striving for historic city's dream. *Financial Times*.

Received 26 February 2016